

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.В.Э.6.2 Коммуникативная лингвистика»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык)

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2022

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.В.Э.6.2 Коммуникативная лингвистика» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка

наименование кафедры

протокол № 7 от "28" февраля 2022 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка

наименование кафедры

А.В. Павлова

расшифровка подписи

Исполнители:

доцент каф. АФ и МПАЯ

должность

подпись

Л.А. Ласица

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

код наименование

личная подпись

И.А. Солодилова

расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

личная подпись

Н.Н. Бигалиева

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

Т.В. Сапун

расшифровка подписи

№ регистрации _____

© Ласица Л.А., 2022

© ОГУ, 2022

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

- формирование целостного представления о научной области коммуникативной лингвистики как одного из приоритетного направления современных исследований.

Задачи:

- знать коммуникативные процессы и движение информации в коммуникации;
- знать организацию средств языкового кода в различных коммуникативных ситуациях;
- знать новые формы коммуникативных практик и каналов коммуникации (Интернет-, теле-, SMS-коммуникация);
- уметь анализировать коммуникативные ситуации повседневной жизни.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к дисциплинам (модулям) по выбору вариативной части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.3.1 Практический курс первого иностранного языка, Б1.Д.Б.13 Основы языкознания*

Постреквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5-В-1 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп УК-5-В-2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения УК-5-В-3 Конструктивно взаимодействует с людьми различных категорий с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции	Знать: культурных особенностях и традициях различных социальных групп (3.1); социокультурные традиции различных социальных групп (3.2); этапы исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира (3.3). Уметь: использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию (У1); конструктивно взаимодействовать с людьми различных категорий (У2). Владеть: способностью преодолевать стереотипы (В.1); навыками успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции (В.2); способностью использовать набор коммуникативных средств и делать их

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		правильный выбор в зависимости от ситуации общения (тон, стиль, стратегии, речевые жанры, тематика и т. д.) (В.3).
ПК*-6 Способен соблюдать нормы переводческой этики, международного этикета, правила ситуативного поведения в различных ситуациях перевода	ПК*-6-В-2 Соблюдает нормы международного этикета и дипломатического протокола в профессиональной деятельности ПК*-6-В-3 Использует уместные этикетные формулы устной и письменной речи ПК*-6-В-4 Преодолевает переводческие трудности и решает межкультурные конфликты, соблюдая нормы этического кодекса переводчика, международного этикета, дипломатического протокола	Знать: нормы международного этикета и дипломатического протокола. (3.1); этикетные формулы устной и письменной речи (3.2); этический кодекс переводчика (3.3). Уметь: использовать уместные этикетные формулы устной и письменной речи (У.1); преодолевать переводческие трудности и решать межкультурные конфликты (У.2). Владеть: навыками преодоления переводческих трудностей и решения межкультурных конфликтов (В.1); навыками использования уместных этикетных формул устной и письменной речи (В.2).

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	3 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108
Контактная работа:	34,25	34,25
Лекции (Л)	18	18
Практические занятия (ПЗ)	16	16
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям; - подготовка к коллоквиумам; - подготовка к рубежному контролю)	73,75	73,75
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Коммуникативная лингвистика как доминирующая парадигма современного языкознания	30	2	4		24
2	Теоретические проблемы коммуникативной лингвистики	38	8	4		26
3	Прикладные проблемы коммуникативной лингвистики	40	8	8		24
	Итого:	108	18	16		74
	Всего:	108	18	16		74

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Коммуникативная лингвистика как доминирующая парадигма современного языкознания

Коммуникация как деятельность. Понятие коммуникативной ситуации в современной лингвистике: лингвистические и экстралингвистические факторы коммуникации. Компоненты коммуникативной ситуации. Модели коммуникации.

2 Теоретические проблемы коммуникативной лингвистики

Проблема текста в лингвистике. Проблема дискурса в лингвистике. Текстовое общение, специфика текстовой коммуникации, вторичность в текстовой коммуникации. Эмоциональная, межличностная и межкультурная коммуникация.

3 Прикладные проблемы коммуникативной лингвистики

Институциональное, фатическое общение. Воздействующее общение. Проблемы манипулятивного воздействия в лингвистике. Провокативное общение.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Понятие коммуникации и коммуникативной ситуации в современной лингвистике: лингвистические и экстралингвистические факторы коммуникации.	2
2	1	Автор, адресат и сообщение как компоненты коммуникативной лингвистики	2
3	2	Спонтанная и подготовленная коммуникация. Вторичный текст. Интертекст. Сверхтекст. Гипертекст. Претекст.	2
4	2	Эмоциональность и эмотивность общения. Речевая агрессия. Социокультурные факторы в общении.	2
5	3	Толерантность в коммуникации. Соотношение фатики и информации в общении.	2
6	3	Средства распознавания речевой манипуляции.	2
7	3	Способы речевой провокации.	2
8	3	Призыв, побуждение, оскорбление как формы речевого поведения.	2
		Итого:	16

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Мечковская, Н. Б. Общее языкознание [Текст] : структур. и соц. типология яз.: учеб. пособие для студентов филол. и лингвист. специальностей / Н. Б. Мечковская. - 6-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 312 с. - Билиогр.: с. 284-294. - Имен. указ.: с. 295-303. - ISBN 978-5-89349-275-0. - ISBN 978-5-02-011783-9.

5.2 Дополнительная литература

1. Колшанский, Г.В. Коммуникативная функция и структура языка [Текст] : Г.В. Колшанский. - М.: ЛКИ, 2007. - 175.с. - ISBN 978-5-382-00091-6.

2. Коммуникативно-смысловые параметры грамматики и текста [Текст] / Н.К. Онипенко. - М.: Едиториал УРСС, 2002. - 512 с. - ISBN 5-8360-0314-9.

3. Филиппов, К.А. Лингвистика текста [Текст] : курс лекций / К.А. Филиппов. - СПб. : Изд-во СПб ун-та, 2003. - 336 с. - ISBN 5- 288-02883-4.

5.3 Периодические издания

Вопросы языкознания : журнал. - М. : Агентство "Роспечать", 2019 – 2022.

5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.lektorium.tv/mooc> - «Лекториум», MOOK: «Проблемы консолидации и роль массовых коммуникаций»

<https://www.edx.org/> - «EdX»; Курсы, MOOK: «Communicating Effectively: How to Inspire and Convince»

<https://postnauka.ru/> - Пост-наука- проект о современной фундаментальной науке. Он-лайн лекции: «Коммуникативные системы»; «Коммуникация животных»

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Лицензионное программное обеспечение

Операционная система Microsoft Windows
Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:

Pro Quest Dissertations&ThesesA&I [Электронный ресурс] : база данных диссертаций. – Режим доступа : <https://search.proquest.com/>, в локальной сети ОГУ.

SCOPUS [Электронный ресурс] : реферативная база данных / компания Elsevier. – Режим доступа: <https://www.scopus.com/>, в локальной сети ОГУ.

Web of Science [Электронный ресурс]: реферативная база данных / компания Clarivate Analytics. – Режим доступа : <http://apps.webofknowledge.com/>, в локальной сети ОГУ.

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.